Scuola Superiore per Mediatori Linguistici “P. M. Loria”
Decreto Ministeriale 30.09.2005
via F. Daverio, 7 | 20122 Milano
Tel. +39 02 57968301 Fax +39 02 5511846
ssml.pmloria@umanitaria.it
www.umanitaria.it

Marca da bollo
€ 16,00

MODULO DI IMMATRICOLAZIONE
CORSO DI STUDI TRIENNALE IN MEDIAZIONE LINGUISTICA
(CLASSE DI LAUREA L-12)
ANNO ACCADEMICO 2021/2022

Cognome:		
Nome:		
Luogo di nascita:		Provincia:
Data di nascita:		Cittadinanza:
Codice Fiscale:		
Indirizzo di Residenza:		
Comune di Residenza:		
Provincia:		C.A.P.:
Cellulare:		
Telefono:		
E-mail:		

In possesso del diploma di superamento dell’Esame di Stato conclusivo del Corso di Studi (indicare il tipo di maturità conseguita o in fase di conseguimento)

_____

Conseguito nell’anno _____ Con votazione _____

Presso il liceo/istituto _____

CHIEDE

DI ESSERE IMMATRICOLATO per l’A.A. 2021/2022 al Corso di Studi Triennale in Scienze della Mediazione Linguistica (Classe di Laurea L-12) presso la Società Umanitaria – Scuola per Mediatori Linguistici P.M. LORIA e di essere ammesso a sostenere i relativi esami, previo controllo della regolarità amministrativa e del successivo conseguimento del titolo di studi presso la Scuola secondaria di secondo grado.

Firma dello Studente_____

Scuola Superiore per Mediatori Linguistici “P. M. Loria”
Decreto Ministeriale 30.09.2005
via F. Daverio, 7 | 20122 Milano
Tel. +39 02 57968301 Fax +39 02 5511846
ssml.pmloria@umanitaria.it
www.umanitaria.it

Prima Lingua Straniera:
☐ INGLESE (obbligatorio)

Seconda Lingua Straniera:
☐ FRANCESE
☐ TEDESCO
☐ SPAGNOLO
☐ RUSSO (livello base)
☐ ARABO(livello base)
☐ CINESE (livello base)
☐ GIAPPONESE (livello base)

DIPARTIMENTO UMANISTICO
☐ Politiche di tutela e difesa sociale
☐ Diplomazia internazionale e Diritti umani
☐ Interazione sociale e progettazione multiculturale

DIPARTIMENTO COMMERCIALE
☐ Business Management
☐ Marketing etico e sviluppo digitale
☐ Progettazione turistica, sviluppo agro-alimentare e sostenibilità ambientale

Firma dello Studente_____

Scuola Superiore per Mediatori Linguistici "P. M. Loria"
Decreto Ministeriale 30.09.2005
via F. Daverio, 7 | 20122 Milano
Tel. +39 02 57968301 Fax +39 02 5511846
ssml.pmloria@umanitaria.it
www.umanitaria.it

Lo studente deve scegliere quale Percorso di Specializzazione Linguistica adottare nel proprio Piano di Studi tra il percorso **"A"** e il percorso **"B"**:

- A - **Mediazione Linguistica per la Lingua, la Traduzione e l'Interpretariato**
- B - **Mediazione Linguistica per la Lingua e la Traduzione**

Tabella n.1

	PERCORSO A	**PERCORSO B**
I ANNO	1. Lingua e fonetica 2. Avviamento alla traduzione attiva e passiva 3. Rudimenti di interpretariato 4. Esercitazione di Interpretazione dialogica 5. Esercitazione di Consecutiva passiva (inglese)	1. Lingua e fonetica 2. Avviamento alla traduzione attiva e passiva 3. Esercitazione di Interpretazione dialogica 4. Laboratorio di mediazione linguistica e approfondimento terminologico + Laboratorio di mediazione culturale per la formazione e l'area socio-educativa
II ANNO	1. Lingua e linguaggi settoriali 2. Traduzione passiva 3. Esercitazione di Interpretazione dialogica 4. Esercitazione di Consecutiva passiva 5. Esercitazione di Consecutiva attiva	1. Lingua e linguaggi settoriali 2. Traduzione passiva 3. Esercitazione di Interpretazione dialogica 4. Laboratorio di mediazione linguistica e approfondimento terminologico + Laboratorio di mediazione culturale per la sicurezza e l'area socio-sanitaria
III ANNO	1. Traduzione passiva 2. Traduzione attiva 3. Esercitazione di Interpretazione dialogica 4. Esercitazione di Consecutiva passiva 5. Esercitazione di Consecutiva attiva 6. Esercitazione di Interpretazione Simultanea (Laboratorio opzionale)	1. Traduzione passiva 2. Traduzione attiva 3. Esercitazione di Interpretazione dialogica 4. Laboratorio di mediazione linguistica e approfondimento terminologico + Laboratorio di mediazione culturale per l'area giuridica ed economica

Firma dello Studente_____

Scuola Superiore per Mediatori Linguistici "P. M. Loria"
Decreto Ministeriale 30.09.2005
via F. Daverio, 7 | 20122 Milano
Tel. +39 02 57968301 Fax +39 02 5511846
ssml.pmloria@umanitaria.it
www.umanitaria.it

Per le lingue araba, cinese, giapponese e russa è previsto il seguente Piano di Studi:

Tabella n.2

	PERCORSO A	**PERCORSO B**
I ANNO	1. Lingua e fonetica 2. Avviamento alla traduzione attiva e passiva 3. Rudimenti di interpretariato	1. Lingua e fonetica 2. Avviamento alla traduzione attiva e passiva 3. Laboratorio di mediazione linguistica e approfondimento terminologico + Laboratorio di mediazione culturale per la formazione e l'area socio-educativa
II ANNO	1. Lingua e linguaggi settoriali 2. Traduzione passiva 3. Esercitazione di Interpretazione dialogica 4. Esercitazione di Consecutiva passiva 5. Esercitazione di Consecutiva attiva	1. Lingua e linguaggi settoriali 2. Traduzione passiva 3. Esercitazione di Interpretazione dialogica 4. Laboratorio di mediazione linguistica e approfondimento terminologico + Laboratorio di mediazione culturale per la sicurezza e l'area socio-sanitaria
III ANNO	1. Traduzione passiva 2. Traduzione attiva 3. Esercitazione di Interpretazione dialogica 4. Esercitazione di Consecutiva passiva 5. Esercitazione di Consecutiva attiva 6. Esercitazione di Interpretazione Simultanea (Laboratorio opzionale)	1. Traduzione passiva 2. Traduzione attiva 3. Esercitazione di Interpretazione dialogica 4. Laboratorio di mediazione linguistica e approfondimento terminologico + Laboratorio di mediazione culturale per l'area giuridica ed economica

Preso atto del Piano di Studi lo studente dichiara di voler seguire il percorso linguistico formativo sotto indicato, valevole per il primo, secondo e terzo anno di studi, indicando la propria preferenza:

☐ **Percorso A - Mediazione Linguistica per la Lingua, la Traduzione e l'Interpretariato**
☐ **Percorso B - Mediazione Linguistica per la Lingua e la Traduzione**

Lo studente, durante il triennio, può optare per il cambio di percorso linguistico, mediante richiesta alla Direzione. Il cambiamento di percorso obbliga lo studente a sostenere i moduli linguistici non presenti nel percorso precedentemente scelto.

Firma dello Studente_____

Scuola Superiore per Mediatori Linguistici "P. M. Loria"
Decreto Ministeriale 30.09.2005
via F. Daverio, 7 | 20122 Milano
Tel. +39 02 57968301 Fax +39 02 5511846
ssml.pmloria@umanitaria.it
www.umanitaria.it

Il/la sottoscritto/a_____

DICHIARA

sotto la propria responsabilità e consapevole delle sanzioni penali stabilite dalla legge art. 76 D.P.R. n. 445 del 28.12.2000 in caso di dichiarazioni non veritiere e falsità in atti che, se riscontrate a seguito di controlli da parte dell'Amministrazione, comporteranno anche la decadenza dei benefici eventualmente ottenuti,

1. di impegnarsi ad effettuare il versamento obbligatorio della Tassa Regionale per il Diritto allo Studio Universitario. L'Ufficio Amministrativo comunicherà successivamente modalità e date entro cui effettuare il versamento relativo alla Tassa Regionale (DSU) all'interno del sito internet;
2. di aver preso visione e di accettare le condizioni economiche del Corso di Studi Triennale in Scienze della Mediazione Linguistica (Classe di Laurea L-12) come riportato nell'apposito spazio **"REGOLAMENTO CONTRIBUTI STUDENTESCHI"** del presente modulo;
3. che le generalità fornite con il presente modulo e la documentazione allegata come da richiesta sono autentiche;
4. che la sua iscrizione presso questa Scuola Superiore per Mediatori Linguistici non è contraria all'art. 142 del T.U. sull'istruzione superiore di grado universitario che sancisce il divieto di contemporanea iscrizione a diversi corsi di laurea universitari[1];
5. di aver preso visione dei programmi didattici, della struttura del corso, dell'impegno di studio necessario al conseguimento del titolo pari al 75% di frequenza obbligatoria ai singoli insegnamenti[2];
6. di essere a conoscenza delle norme concernenti l'ammissione agli esami e di impegnarsi, pena l'annullamento degli esami superati in violazione delle suddette norme, a:

- rispettare le propedeuticità, ove previste;
- non sostenere esami se la propria posizione amministrativa non è regolare;
- non sostenere esami successivamente all'inoltro della domanda di trasferimento in uscita, rinuncia agli studi o sospensione degli studi;
- non sostenere esami di profitto prima della delibera di ammissione delle competenti autorità accademiche, se trasferiti in entrata.
-

Pertanto si allega:

- Copia fotostatica del versamento dei Contributi Studenteschi secondo le modalità previste;
- Marca da bollo da € 16,00;
- 2 foto formato tessera.

[1] Si sottolinea che per non considerarsi più iscritti presso un Ateneo o presso una Scuola Superiore per Mediatori Linguistici non è sufficiente non rinnovare le iscrizioni o non procedere al versamento delle tasse, ma è necessario presentare formale istanza di rinuncia agli studi secondo le modalità dettate da ogni singola facoltà.

[2] È possibile presentare richiesta, mediante apposito modulo e relativi allegati, di "Esonero Parziale dalla Frequenza Obbligatoria" o di "Esonero Totale dalla Frequenza Obbligatoria".

Firma dello Studente_____

Scuola Superiore per Mediatori Linguistici “P. M. Loria”
Decreto Ministeriale 30.09.2005
via F. Daverio, 7 | 20122 Milano
Tel. +39 02 57968301 Fax +39 02 5511846
ssml.pmloria@umanitaria.it
www.umanitaria.it

REGOLAMENTO CONTRIBUTI STUDENTESCHI

1. Deducibilità fiscale delle spese di Istruzione Universitaria

Le spese per la frequenza di corsi di istruzione universitaria (tassa, contributi, spese accessorie e tassa regionale per il diritto allo studio universitario) sono considerate oneri detraibili per i quali è riconosciuta, ai fini della determinazione dell’imposta sui redditi delle persone fisiche (IRPEF), una detrazione d’imposta del 19% (art. 15, comma 1 - lett. e-bis del TUIR approvato con DPR 22 dicembre 1986, n. 917 e succ. modificazioni, che stabilisce annualmente l’importo massimo deducibile per frequenza di corsi di istruzione universitaria presso università non statali con decreto del MIUR da emanare entro il 31 dicembre di ogni anno, tenendo conto degli importi medi delle tasse e contributi dovuti alle università statali).

2. Quota Contributi Studenteschi A.A. 2021/2022

La quota di contribuzione per gli studenti del primo anno per l’A.A. 2021/2022 è fissata in **€ 3.800,00 + Tassa Regionale per il Diritto allo Studio Universitario per l’A.A. 2021/2022 pari a €140,00.**

Per l’iscrizione all’anno accademico 2021/2022, la Società Umanitaria ha istituito numerose Borse di studio solidali, di importo variabile dai 1.000,00 ai 1.500,00 euro, che verranno riconosciute agli studenti le cui famiglie, in conseguenza dell’emergenza sanitaria determinata dall’epidemia di Coronavirus, si sono venute a trovare in condizioni economiche precarie.

La quota di contribuzione per gli anni successivi al primo potrebbe variare in base agli aumenti ISTAT. Le informazioni aggiornate vengono pubblicate tempestivamente all’interno del sito internet.

Ai fini della detrazione relativa alle tasse universitarie si precisa che, secondo la normativa vigente in materia, è documento attestante la copia del pagamento dei contributi versati.

3.1 Modalità di pagamento (selezionare l’opzione prescelta):

☐ **Soluzione Unica**

È possibile versare la quota relativa ai Contributi Studenteschi e la Tassa Regionale per il Diritto allo Studio Universitario in un’unica soluzione **entro il 15/03/2021** per gli studenti dichiarati idonei al test di ammissione della sessione di febbraio 2021, **entro il 03/05/2021** per gli studenti dichiarati idonei al test di ammissione della sessione di aprile 2021 oppure **entro il 09/08/2021** per gli studenti dichiarati idonei al test di ammissione della sessione di luglio 2021. Le scadenze relative ai versamenti delle quote di contribuzione studentesca vengono stabilite annualmente. Le informazioni aggiornate vengono pubblicate tempestivamente all’interno del sito internet.

Firma dello Studente_____

Scuola Superiore per Mediatori Linguistici “P. M. Loria”
Decreto Ministeriale 30.09.2005
via F. Daverio, 7 | 20122 Milano
Tel. +39 02 57968301 Fax +39 02 5511846
ssml.pmloria@umanitaria.it
www.umanitaria.it

☐ **Quattro rate**

È possibile versare la quota relativa ai Contributi Studenteschi relativi al primo anno in quattro rate:

	Importo	Scadenze
1° rata	€ 300,00	**Entro il 15/03/2021** per gli studenti dichiarati idonei al test di ammissione della sessione di febbraio 2021. **Entro il 03/05/2021** per gli studenti dichiarati idonei al test di ammissione della sessione di aprile 2021. **Entro il 09/08/2021** per gli studenti dichiarati idonei al test di ammissione della sessione di luglio 2021.
2° rata	€ 1.000,00 + €140,00 DSU	**15/10/2021**
3° rata	€ 1.000,00	**14/01/2022**
4° rata	€ 1.500,00*	**15/04/2022**

*** La quota relativa alla quarta rata sarà comunicata dal nostro Ufficio Amministrativo in relazione alle agevolazioni previste dalle Borse di studio solidali ed eventuali convenzioni attivate al momento dell’immatricolazione dopo aver verificato la congruità della richiesta.**

☐ **Rateizzazione personalizzata**

È possibile versare la quota relativa ai Contributi Studenteschi e la Tassa Regionale per il Diritto allo Studio Universitario attraverso una modalità di rateizzazione personalizzata concordata con l'Ufficio Amministrativo.

3.2 Estremi Bancari

Intestatario:
Società Umanitaria - Scuola Superiore per Mediatori Linguistici P.M. Loria
IBAN:
IT 20 K 03111 01646 0000 0000 3193
Causale:
N. rata – Nome e Cognome

Firma dello Studente_____

Scuola Superiore per Mediatori Linguistici “P. M. Loria”
Decreto Ministeriale 30.09.2005
via F. Daverio, 7 | 20122 Milano
Tel. +39 02 57968301 Fax +39 02 5511846
ssml.pmloria@umanitaria.it
www.umanitaria.it

NORMATIVA E MODIFICA CONDIZIONE STUDENTE

1. Trasferimento ad altro Ateneo
1. Lo studente può trasferirsi ad altro Ateneo presentando domanda alla Direzione Generale. Il modulo di trasferimento ad altro Ateneo deve essere consegnato in Segreteria.
2. Lo studente è tenuto a versare il **Contributo di Trasferimento** fissato in € 100,00 quali spese di segreteria e a regolarizzare eventuali posizioni debitorie.
3. Lo studente è tenuto a versare l’intero importo dei Contributi Studenteschi previsto per l’A.A. al quale risulta iscritto.

2. Trasferimenti da altro Ateneo
1. Pervenuto alla Segreteria il foglio di congedo rilasciato dall'Ateneo di provenienza, lo studente è tenuto a regolarizzare la propria situazione amministrativa entro 10 giorni dalla comunicazione di avvenuta ricezione del foglio di congedo da parte della Segreteria Studenti, al fine di assicurare il regolare svolgimento dell’attività didattica.
2. Lo studente è tenuto a versare l’intero importo dei Contributi Studenteschi previsto per l’A.A. al quale desidera iscriversi.
3. Non è dovuto il pagamento della Tassa Regionale per il Diritto allo Studio Universitario alla Regione Lombardia, nel caso in cui l’Ateneo dal quale ci si trasferisce per lo stesso anno accademico sia nella Regione Lombardia.

3. Ricongiunzione degli studi
1. Lo studente che non rinnova l’iscrizione interrompe gli studi.
2. Qualora intenda riprendere gli studi, lo studente deve presentare apposita istanza indirizzata alla Direzione in cui chiede la ricongiunzione della carriera. La Direzione si riserva di accettare la riammissione al percorso di studio in conformità alla disponibilità di posti autorizzati dal Ministero dell’Istruzione.
3. Gli studenti, qualora intendano esercitare i diritti derivanti dall’iscrizione, devono effettuare il pagamento:
- del **Contributo di Ricongiunzione degli studi** fissato in € 200,00, per ogni anno di interruzione;
- dell’eventuale **saldo dei Contributi Studenteschi** relativi all'ultimo anno accademico in cui è stata presentata la precedente iscrizione;
- dei **Contributi Studenteschi** dell’A.A. in corso.

4. Negli anni di interruzione gli studenti non potranno compiere alcun atto di carriera.

4. Sospensione degli Studi
1. Lo studente può richiedere la Sospensione degli Studi per un Anno Accademico entro la data di rinnovo dell’A.A. successivo a quello in corso al momento della richiesta, secondo le modalità indicate nel Regolamento Studenti.
2. Nel caso di accoglimento della domanda da parte della Direzione, lo studente è tenuto al versamento del **Contributo per Sospensione degli Studi** fissato in € 50,00.
3. Per l’Anno Accademico di sospensione degli studi lo studente non dovrà versare i Contributi Studenteschi.

5. Rinuncia agli studi
1. Lo studente può dichiarare irrevocabilmente, in qualsiasi momento, di voler rinunciare a continuare gli studi intrapresi compilando l’apposito modulo e versando il **Contributo di Rinuncia agli Studi** il cui importo stabilito è di € 100,00. Il modulo di rinuncia agli studi deve essere consegnato in Segreteria.
2. Lo studente rinunciatario è tenuto al pagamento totale dei Contributi Studenteschi dell’A.A. in corso e dei precedenti di cui fosse eventualmente in debito.
3. Allo studente rinunciatario, non in regola con il pagamento dei contributi studenteschi, non possono essere rilasciati certificati relativi alla carriera degli studi precedentemente e regolarmente percorsa.

Firma dello Studente_____

via F. Daverio, 7 | 20122 Milano
Tel. +39 02 57968301 Fax +39 02 5511846
ssml.pmloria@umanitaria.it
www.umanitaria.it

4. Lo studente rinunciatario, se vorrà iscriversi allo stesso o ad altro Corso di Laurea, sarà considerato alla stregua di chi si iscrive per la prima volta, fermo restando che potrà, comunque, chiedere la valutazione, in crediti, della carriera pregressa e dovrà, pertanto, produrre nuovamente la documentazione versando i Contributi Studenteschi previsti per l’immatricolazione.
5. Lo studente che abbia rinunciato agli studi presso altro Ateneo, qualora intenda avviare una nuova carriera presso la Società Umanitaria - Scuola Superiore per Mediatori P.M. Loria, è tenuto ad iscriversi secondo le procedure previste dalla Società Umanitaria - Scuola Superiore per Mediatori P.M. Loria. Lo studente ha facoltà di richiedere che gli esami sostenuti precedentemente siano valutati dalla Direzione Generale, ai fini di un possibile riconoscimento, totale o parziale, della carriera pregressa; tale riconoscimento è subordinato alla verifica della non obsolescenza degli esami superati nel precedente corso di studi.

6. Cambio Lingua di Studio
1. Lo studente, durante il Corso di Studi, ha facoltà di richiedere il cambio della Lingua di Studio prescelta, secondo le modalità del Regolamento Studenti e non oltre la conclusione del primo semestre, mediante l'apposito modulo. La Direzione si esprimerà in merito all’accettazione della richiesta dandone comunicazione scritta.
2. Il Contributo per il cambio della lingua è fissato in € 50,00.

7. Cambio Percorso di Specializzazione Linguistica
1. Lo studente ha facoltà di richiedere il cambio del Percorso Linguistico prescelto al momento dell’immatricolazione, secondo le modalità del Regolamento Studenti e non oltre la conclusione del primo semestre, mediante l'apposito modulo. La Direzione si esprimerà in merito all’accettazione della richiesta dandone comunicazione scritta.
2. Il Contributo per il cambio del percorso linguistico è fissato in € 50,00.

8. Certificazioni
Lo studente in regola con il pagamento della quota annuale di contribuzione - ovvero con le singole rate - ha diritto ad ottenere la certificazione della sua condizione.

ATTESTATI:	
Certificazione di Iscrizione al Corso di Studi Triennale per A.A.	Gratuito
Successive Certificazioni di Iscrizione al Corso di Studi Triennale per A.A.	€ 35,00
Certificato di Presenza	Gratuito
Certificato di Iscrizione ai Singoli Corsi	Gratuito
Attestato di Frequenza	Gratuito
CCA – Certificato Carriera Accademica	Gratuito

9. Duplicati del libretto universitario e del diploma in originale (pergamena)
Il rilascio del duplicato del libretto universitario richiede il versamento di un contributo fisso di € 30,00. Il rilascio del duplicato del diploma in originale richiede il versamento di un contributo fisso di € 120,00.

10. Iscrizione al secondo e terzo anno
Il presente modulo vale per tutto il triennio di Studi. L’iscrizione al secondo e terzo anno del Corso di Studi Triennale in Scienze della Mediazione Linguistica avviene mediante il pagamento dei Contributi Studenteschi relativi alle annualità corrispondenti, secondo scadenze e importi che verranno pubblicati nel sito internet. Pertanto l’iscrizione al secondo e terzo anno non prevede la compilazione di alcun modulo di iscrizione.

Firma dello Studente_____

Scuola Superiore per Mediatori Linguistici “P. M. Loria”
Decreto Ministeriale 30.09.2005
via F. Daverio, 7 | 20122 Milano
Tel. +39 02 57968301 Fax +39 02 5511846
ssml.pmloria@umanitaria.it
www.umanitaria.it

11. Informativa Privacy
Lo studente, sottoscrivendo questo modulo, dichiara di aver preso visione e di ben conoscere le informazioni sul trattamento dei dati personali rese dal titolare Società Umanitaria nel sito internet all’indirizzo www.umanitaria.it/privacy-policy (codice 021 │GDPR │v1/2019) nel rispetto del art.13 del Regolamento Europeo 679/2016.

12. Presentazione della domanda
La domanda di immatricolazione al Corso di Studi Triennale in Mediazione Linguistica (Classe di Laurea L-12) presso la Società Umanitaria – Scuola per Mediatori Linguistici P.M. Loria deve essere firmata in originale e dovrà pervenire **entro le scadenze fissate per gli idonei alle 3 sessioni del Test di ammissione** tramite consegna a mano o a mezzo posta (Raccomandata A/R) al seguente indirizzo:

Società Umanitaria -
Scuola Superiore per Mediatori Linguistici P.M. LORIA
Via Francesco Daverio, 7 - 20122 Milano
MODULO DI IMMATRICOLAZIONE A.A. 2021/2022

In ottemperanza alle misure adottate dal Consiglio dei Ministri per il contenimento e la gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19 sull'intero territorio nazionale, la Direzione offre agli studenti la possibilità di anticipare via email la documentazione e i nostri uffici considereranno la data di ricezione telematica del modulo come data di immatricolazione.

Luogo e data _____

Firma dello Studente_____